

**ATLM 670-0**

Produktinformation  
**Access Türlautsprecher-  
Modul**

Product information  
**Access door loudspeaker  
module**

Information produit  
**Access Module platine  
de rue**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Modulo porter Access**

Productinformatie  
**Access deurluidspreker  
module**

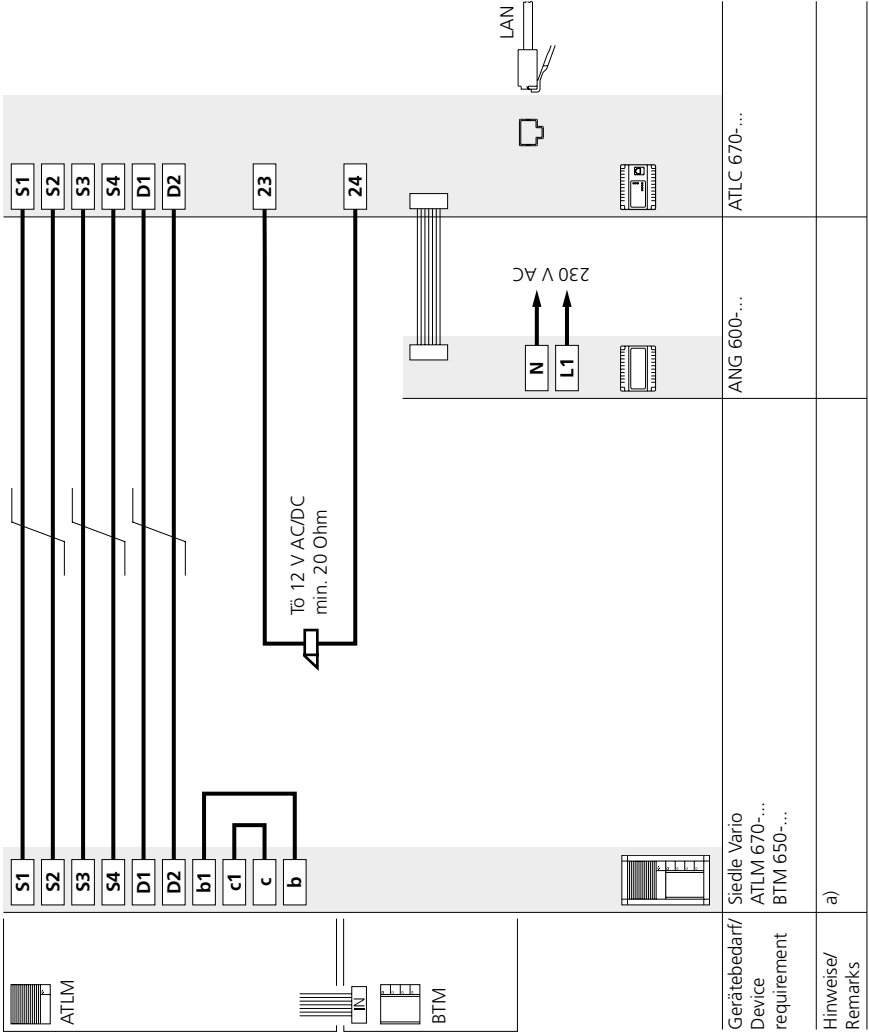
Produktinformation  
**Access dørhøjtalermodul**

Produktinformation  
**Access dörrhögtalar-  
modul**

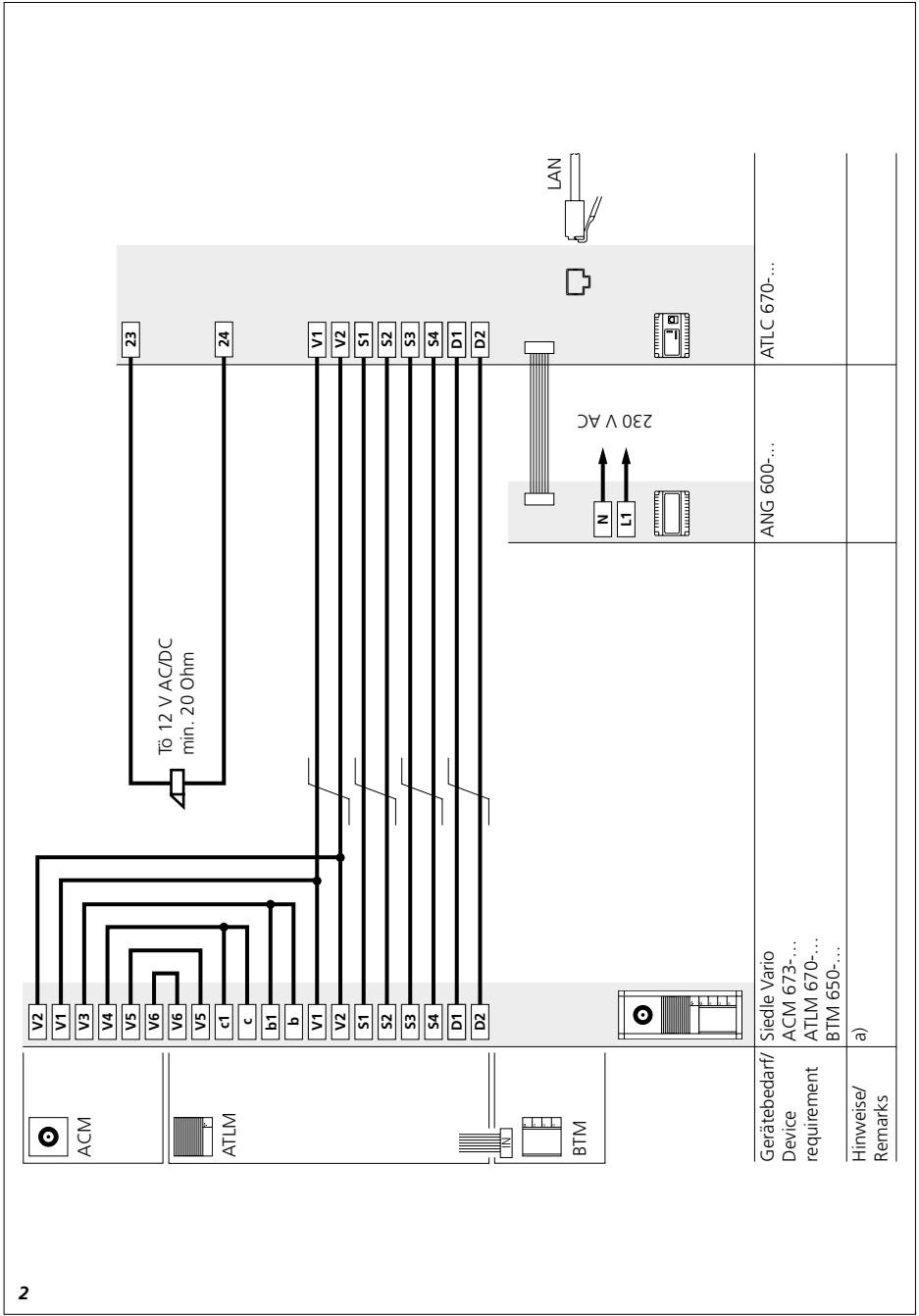
Información de producto  
**Access Módulo de altavoz  
de puerta**

Informacja o produkcie  
**Moduł z głośnikiem  
przydrzwiowym Access**

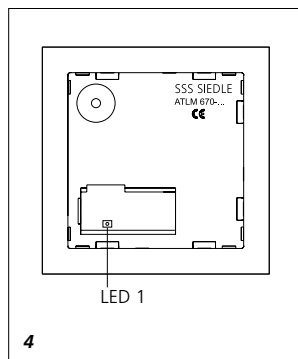
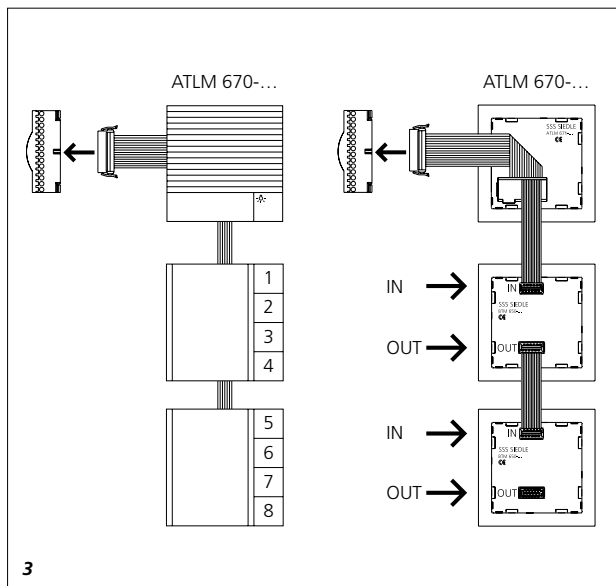
Информация о продуктах  
**Модуль дверного гром-  
коговорителя Access**



Gerätebedarf/ Device requirement	Siedle Vario ATLM 670-... BTM 650-...	ATLC 670-...	ANG 600-...
Hinweise/ Remarks	a)		



Gerätebedarf/ Device requirement	Siedle Vario ACM 673-... ATLM 670-... BTM 650-... a)	ANG 600-...	ATLC 670-...
Hinweise/ Remarks			



### Versorgungsgrenzen ATLC/NG 670-.../ Supply limits ATLC/NG 670-...

#### Siedle Vario Türstationen Audio/Audio door stations

	Standard	+ COM 611-...	+ DRM 612-...	+ ZAM 670-...
ATLM 670-...	1	1	1	1
COM 611-...	-	1	-	-
DRM 612-...	-	1	1	-
ZAM 670-...	-	-	-	1
BTM 650-...	26	12	12	18

#### Siedle Vario Türstationen Video/Video door stations

	Standard	+ COM 611-...	+ DRM 612-...	+ ZAM 670-...
ACM 67x-...	1	1	1	1
ATLM 670-...	1	1	1	1
COM 611-...	-	1	-	-
DRM 612-...	-	-	1	-
ZAM 670-...	-	-	-	1
BTM 650-...	10	1	1	2

## Anwendung

Access-Türlautsprecher-Modul für Siedle Vario mit integriertem Lautsprecher und Mikrofon. Leistungsmerkmale:

- frontseitige Jalousie aus witterungs- und UV-beständigem Polycarbonat
  - Lautsprecher, Sprachlautstärke einstellbar
  - langlebiges Elektret-Mikrofon
  - Lichttaste mit LED-beleuchtetem Lichtsymbol
  - Anschluss eines Zustandsanzeige-Moduls ZAM 670-... zur optischen und akustischen Signalisierung des Betriebszustand möglich
  - akustische Rückmeldung beim Betätigen einer Ruftaste aktivierbar
- Es können max. 48 Tasten-Module in beliebiger Mischung und somit bis max. 192 Ruftasten angeschlossen werden.

Die Einstellung der Sprachlautstärke kann zentral am Access-Server konfiguriert werden. Der Türlautsprecher wird über die Schittstelle ATLC/NG 670-... mit der strukturierten Verkabelung im Gebäude verbunden.

## Lieferumfang

- ATLM 670-...
- Klemmblock
- diese Produktinformation

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

## Installation

Installation gemäß Anschlussplan vornehmen. Detaillierte Informationen siehe Planungs- und Systemhandbuch Access Professional.

## Anschlusspläne

**1** Grunds Schaltplan Audio

**2** Grunds Schaltplan Video

## Hinweise zu den Anschlussplänen

**a)** Die Versorgungsgrenzen des ATLC/NG 670-... sind zu beachten! Informationen zu den Versorgungsgrenzen ohne zusätzliche Spannungsversorgung sind der Tabelle auf Seite 4 zu entnehmen. Wenn über die Versorgungsgrenzen hinaus weitere Module angeschlossen werden sollen, wird eine entsprechende zusätzliche Spannungsversorgung (z. B. TR 603-...) benötigt. Für die Verwendung der zusätzlichen Versorgung werden die Brücken am ATLM 670-... von b1/c1 nach b/c entfernt und die Klemmen b/c direkt mit der zusätzlichen Versorgung verbunden.

**3** Anschluss der Tasten-Module an den Access-Türlautsprecher über Flachbandkabel. Die Versorgung der Namensschild-Beleuchtung erfolgt über den Anschluss-Klemmblock des ATLM 670-...

## Klemmenbelegung

S1-S4	Spannungsversorgung und Audio-Übertragung
D1	Datenübertragung bei
D2	Digitalem Ruf und Vario-Bus-Datenübertragung
V1	Videosignal
V2	(Zweidraht FBAS)
V5	Ansteuerung des
V6	Videoausgangs
b1	Spannungsversorgung der
c1	Module (Ausgang) 15 V DC
b	Zusätzliche Spannungs-
c	versorgung der Module (Eingang) 12 V AC, 15 V DC

## 4 LED-Anzeige (LED 1)

blinkt 3x grün	Gerät startet
aus	Hochlauf erfolgreich abgeschlossen
leuchtet grün	Audio aktiv
blinkt 3x kurz grün	unbel./umprogrammierte Ruftaste wird betätigt
leuchtet rot	Mindestens 2 ATLMs sind an einem ATLC... angeschlossen! Bitte Installation auf 1 ATLM... je ATLC... reduzieren und ATLC... neu starten.

## Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme ist in der Inbetriebnahmeanleitung Access Professional beschrieben.

## Technische Daten

Umgebungstemperatur: -20 °C bis +55 °C  
 Schutzart: IP 54  
 Aufbauhöhe (mm): 9  
 Abmessungen (mm) B x H x T: 99 x 99 x 35

## Application

Access door loudspeaker module for Siedle Vario with integrated loudspeaker and microphone.

Performance features:

- Front grille made of weather and UV-resistant polycarbonate
  - Loudspeaker, voice volume can be adjusted
  - Durable electret microphone
  - Light button with LED-lit light symbol
  - Connection of a ZAM 670-... status display module for optical and acoustic signalling of the operating state
  - Acoustic feedback when pressing a call button can be activated
- Up to max. 48 call button modules can be connected in any combination, allowing up to max. 192 call buttons to be connected.

The voice volume setting can be configured centrally on the Access server.

The door loudspeaker is connected to the structured wiring in the building using the ATLC/NG 670-... interface.

## Scope of supply

- ATLM 670-...
- Terminal block
- This product information

## Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

## Installation

Carry out installation according to the wiring diagram. For detailed information, see Planning and System Manual Access Professional.

## Terminal plans

**1** Basic circuit diagram for audio

**2** Basic circuit diagram for video

## Information about the wiring diagrams

**a)** The supply limits of the ATLC/NG 670-... must be observed. Information about the supply limits if no additional power supply is used can be found in the table on page 4. If further modules are to be connected which exceed the supply limits, an appropriate additional power supply (e.g. TR 603-...) is required. To use the additional supply, the jumpers on the ATLM 670-... are removed from b1/c1 to b/c and the b/c terminals are directly connected to the additional supply.

**3** Connection of the call button modules to the Access door loudspeaker via ribbon cable. The nameplate lighting is supplied from the terminal block of the ATLM 670-...

## Terminal assignment

S1–S4	Power supply and audio transmission
D1	Data transmission with digital call and Vario bus data transmission
D2	Data transmission with digital call and Vario bus data transmission
V1	Video signal (two-wire FBAS)
V2	Video signal (two-wire FBAS)
V5	Actuation of video output
V6	Actuation of video output
b1	Power supply to the module (output) 15 V DC
c1	Power supply to the module (output) 15 V DC
b	Additional power supply for the modules (input)
c	Additional power supply for the modules (input) 12 V AC, 15 V DC

## 4 LED display (LED 1)

flashes 3x in green	Device starts up
off	Ramp up successfully completed
lights up in green	Audio active
Flashes briefly 3x in green	unassigned/unprogrammed call button is actuated
lights up in red	At least 2 ATLMs are connected to one ATLC...! Please reduce installation to 1 ATLM... per ATLC... and restart ATLC...

## Commissioning

Commissioning is described in the Access Professional commissioning instructions.

## Specifications

Ambient temperature:

–20 °C to +55 °C

Protection system: IP 54

Height of structure (mm): 9

Dimensions (mm) W x H x D:

99 x 99 x 35

## Application

Module haut-parleur de porte Access pour Siedle Vario avec haut-parleur intégré et microphone.

Caractéristiques fonctionnelles :

- Grille en façade en polycarbonate résistant aux intempéries et aux UV
  - Haut-parleur, volume de la voix réglable
  - Microphone electret d'une grande durée de vie
  - Touche lumière avec symbole d'éclairage éclairé par LED
  - Possibilité de raccordement d'un module d'affichage d'état ZAM 670-... pour la signalisation optique et acoustique de l'état de fonctionnement
  - Activation possible de la notification acoustique lors de l'actionnement d'une touche d'appel
- Jusqu'à 48 modules de touches peuvent être raccordés dans n'importe quelle combinaison et, ainsi, jusqu'à 192 touches d'appel max.

Le réglage du volume audio peut être configuré de manière centralisée sur le serveur Access.

Le haut-parleur de porte est raccordé au câblage structuré du bâtiment via l'interface ATLC/NG 670-...

## Etendue de la fourniture

- ATLM 670-...
- Bornier
- La présente information produit

## Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

## Installation

Procéder à l'installation conformément au schéma de raccordement. Pour de plus amples informations, voir le manuel système de planification Access Professional.

## Schémas de branchement

**1 Schéma de connexions de base audio**

**2 Schéma de connexions de base vidéo**

## Remarques concernant les schémas de raccordement

**a)** Respecter les limites d'alimentation du ATLC/NG 670-... ! Les informations concernant les limites d'alimentation sans alimentation tension supplémentaire se trouvent dans le tableau à la page 4. Si d'autres modules supplémentaires dépassant les limites d'alimentation doivent être branchés, une alimentation électrique supplémentaire correspondante est nécessaire (par ex. TR 603-...). Pour l'utilisation de l'alimentation supplémentaire, les ponts de l'ATLM 670-... reliant b1/c1 à b/c sont retirés et les bornes b/c sont directement raccordées à l'alimentation supplémentaire.

**3 Raccordement des modules de touches au haut-parleur de porte Access via des câbles plats.** L'alimentation de l'éclairage de la plaquette de nom est assurée par le bornier de raccordement du ATLM 670-...

## Implantation des bornes

S1-S4	Alimentation en tension et transmission audio
D1	Transfert de données lors de l'appel numérique et du transfert de données bus Vario
D2	Transfert de données lors de l'appel numérique et du transfert de données bus Vario
V1	Signal vidéo (FBAS deux fils)
V2	Signal vidéo (FBAS deux fils)
V5	Activation de la sortie vidéo
V6	Activation de la sortie vidéo
b1	Alimentation en tension des modules (sortie) 15 V DC
c1	Alimentation en tension des modules (sortie) 15 V DC
b	Alimentation en tension supplémentaire des modules (entrée) 12 V AC, 15 V DC
c	Alimentation en tension supplémentaire des modules (entrée) 12 V AC, 15 V DC

## 4 Affichage à LED (LED 1)

clignote 3x en vert	L'appareil se met en marche
éteinte	Montée en vitesse achevée avec succès
éclairée en vert	Audio actif
clignote 3x en vert pendant une brève période	la touche d'appel non attribuée/reprogrammée s'actionne
éclairée en rouge	Au moins 2 ATLM sont connectés à un ATLC... ! Veuillez réduire l'installation à 1 ATLM... par ATLC... et redémarrer ATLC....

## Mise en service

La mise en service est décrite dans le guide de mise en service Access Professional.

## Caractéristiques techniques

Température ambiante :  
-20 °C à +55 °C  
Indice de protection : IP 54  
Épaisseur saillante (mm) : 9  
Dimensions (mm) l x H x P :  
99 x 99 x 35

**Impiego**

Modulo porter Access per Siedle Vario con altoparlante e microfono integrati.

Prestazioni:

- Griglia anteriore in policarbonato resistente agli agenti atmosferici e ai raggi UV
  - Altoparlante, volume regolabile
  - Microfono ad elettretti di lunga durata
  - Tasto luce con simbolo luce illuminato da LED
  - Possibile collegamento di un modulo indicatore di stato ZAM 670-... per la segnalazione ottica e acustica dello stato operativo
  - Possibile attivazione del feedback acustico all'azionamento di un tasto di chiamata
- Si possono collegare al massimo 48 moduli tasti in qualsiasi combinazione e, quindi, al massimo 192 tasti di chiamata.

La regolazione del volume può essere configurata a livello centralizzato sul server Access.

Il porter viene collegato tramite l'interfaccia ATLC/NG 670-... con il cablaggio strutturato presente nell'edificio.

**Kit di fornitura**

- ATLM 670-...
- Blocco di connessione
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

**Tensione elettrica**



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

**Installazione**

Eseguire l'installazione secondo lo schema elettrico. Per informazioni dettagliate consultare il manuale di progettazione e del sistema Access Professional.

**Schemi di collegamento**

- 1 Schema elettrico di base audio
- 2 Schema elettrico di base video

**Note relative agli schemi di collegamento**

a) Rispettare i limiti dell'alimentazione per l'ATLC/NG 670-...! Per informazioni sui limiti dell'alimentazione senza alimentazione di tensione supplementare consultare la tabella a pagina 4. Se si devono collegare altri moduli che fanno superare i limiti dell'alimentazione, è necessaria una corrispondente alimentazione di tensione supplementare (ad es. TR 603-...). Per utilizzare l'alimentazione supplementare occorre rimuovere i ponticelli sull'ATLM 670-... da b1/c1 a b/c e collegare i morsetti b/c direttamente con l'alimentazione supplementare.

3 *Collegamento dei moduli tasti al porter Access tramite nastro piatto. L'alimentazione dell'illuminazione delle targhette del nome è garantita dal blocco di connessione per il collegamento dell'ATLM 670-...*

**Assegnazione dei morsetti**

S1-S4	Alimentazione di tensione e trasmissione audio
D1	Trasmissione dati in caso di chiamata digitale e trasmissione dati Vario Bus
D2	
V1	Segnale video (FBAS bifilare)
V2	
V5	Comando dell'uscita video
V6	
b1	Alimentazione di tensione dei moduli (uscita) 15 V DC
c1	
b	Alimentazione di tensione supplementare dei moduli (ingresso) 12 V AC, 15 V DC
c	

**4 Indicatore LED (LED 1)**

Lampeggia 3x di verde	L'apparecchio si avvia
off	Avvio concluso con successo
luce verde fissa	Audio attivo
Lampeggia brev. 3x di verde	Azionamento del tasto di chiamata non ill./riprogrammato
luce rossa fissa	A un ATLC sono collegati almeno 2 ATLM...! Ridurre l'installazione a 1 ATLM... per ATLC... e riavviare l'ATLC....

**Messa in funzione**

La messa in funzione è descritta nelle istruzioni per la messa in funzione di Access Professional.

**Dati tecnici**

Temperatura ambiente: da -20 °C a +55 °C  
 Tipo di protezione: IP 54  
 Altezza di montaggio (mm): 9  
 Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 99 x 99 x 35

## Toepassing

Access-deurluidsprekermodule voor Siedle Vario met geïntegreerde luidspreker en microfoon.

Prestatiekenmerken:

- jaloezie aan de voorzijde uit weer- en UV-bestendig polycarbonaat
- luidspreker, spreekvolume instelbaar
- duurzame elektret-microfoon
- lichttoets met lichtsymbool met LED verlichting
- aansluiting van een statusweergavemodule ZAM 670-... voor de optische en akoestische signalering van de gebruikstoestand mogelijk
- akoestische terugmelding bij het drukken van een oproeptoets te activeren

Er kunnen max. 48 toetsenmodules in willekeurige mix en daarmee tot max. 192 oproeptoetsen worden aangesloten.

De instelling van het spraakvolume kan centraal op de Access server worden geconfigureerd.

De deurluidspreker wordt via de interface ATLC/NG 670-... met de gestructureerde bekabeling in het gebouw verbonden.

## Leveringsomvang

- ATLM 670-...
- Klemmenblok
- Deze productinformatie

## Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

## Installatie

Voer de installatie uit volgens het bedradingsschema. Voor gedetailleerde informatie zie planning- en systeemhandboek Access Professional.

## Aansluitschema's

**1** *Basisschema audio*

**2** *Basisschema video*

## Informatie bij de aansluitschema's

**a)** Er dient te worden gelet op de verzorgingsgrenzen van de ATLC/NG 670-...!  
Informatie over de verzorgingsgrenzen zonder additionele spanningsverzorging zijn te vinden in de tabel op pagina 4. Wanneer over de verzorgingsgrenzen heen verdere modules dienen te worden aangesloten, wordt een additionele spanningsverzorging (bijv. TR 603-...) benodigd. Voor het gebruik van de additionele verzorging worden de bruggen op de ATLM 670-... van b1/c1 naar b/c verwijderd en de klemmen b/c direct met de additionele verzorging verbonden.

**3** *Aansluiting van de toetsenmodule op de Access deurluidspreker via vlakbandkabel. De verzorging van de naambordjesverlichting geschiedt over het aansluitingsklemmenblok van de ATLM 670-...*

## Klemmenindeling

S1–S4	Spanningsverzorging en audio overdracht
D1	Gegevensoverdracht bij digitale oproep
D2	oproep en Vario bus gegevensoverdracht
V1	Videosignaal
V2	(tweedraads FBAS)
V5	Aansturing van de video
V6	uitgang
b1	Spanningsverzorging van de modules (uitgang) 15 V DC
b	Additionele spanningsverzorging van de modules
c	(ingang) 12 V AC, 15 V DC

## 4 LED-weergave (LED 1)

knippert 3x groen	apparaat start
uit	Opstarten succesvol afgesloten
brandt groen	geluid actief
knippert 3x kort groen	niet ingedeelde/ omgeprogrammeerde oproeptoets wordt gedrukt
brandt rood	Er zijn minstens 2 ATLM's aangesloten op één ATLC...! Verminder de installatie tot 1 ATLM... per ATLC... en herstart de ATLC....

## Ingebruikname

De inbedrijfstelling wordt beschreven in de Access Professional inbedrijfstellingshandleiding.

## Technische gegevens

Omgevingstemperatuur:  
–20 °C tot +55 °C  
Beschermingsklasse: IP 54  
Opbouwhoogte (mm): 9  
Afmetingen (mm) B x H x D:  
99 x 99 x 35

## Anvendelse

Access-dørhøjtalermodul til Siedle Vario med integreret højtaler og mikrofon.

Specifikationer:

- Frontsidig jalousi af vej- og UV-bestandigt polycarbonat
  - Højtaler, voice volume indstillelig
  - Elektret-mikrofon med lang levetid
  - Lystast med LED-belyst lysymbol
  - Statusindikeringsmodul
- ZAM 670-... til optisk og akustisk signalering af driftstilstanden kan tilsluttes
- Akustisk tilbagemelding ved tryk på opkaldstast kan aktiveres
- Der kan tilsluttes maks. 48 forskellige trykknappmoduler og således maks. 192 opkaldstaster.

Indstillingen af voice volume kan konfigureres centralt på Access-serveren.

Dørhøjtaleren forbindes med den strukturerede kabelføring i bygningen via grænsefladen ATLC/NG 670-...

## Leveringsomfang

- ATLM 670-...
- Klemblok
- Denne produktinformation

## Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

## Installation

Udfør installationen i henhold til ledningsdiagrammet. Detaljerede informationer se Planlægnings- og systemmanual Access Professional.

## Forbindelsesdiagrammer

**1** Grundlæggende forbindelsesdiagram audio

**2** Grundlæggende forbindelsesdiagram video

## Information om forbindelsesdiagrammerne

**a)** Vær opmærksom på forsyningsgrænserne for ATLC/NG 670-...! Information om forsyningsgrænserne uden ekstra spændingsforsyning fremgår af tabellen på side 4. Hvis der skal tilsluttes flere moduler ud over forsyningsgrænserne, kræves en tilsvarende ekstra spændingsforsyning (f.eks. TR 603-...). For at kunne bruge den yderligere forsyning fjernes broerne på ATLM 670-... fra b1/c1 til b/c, og klemmerne b/c forbindes direkte med den yderligere forsyning.

**3** Tilslutning af trykknappmodulerne til Access-dørhøjtaleren via fladkabel. Forsyningen til navneskiltbelysning kommer i stand via tilslutningsklemblokken til ATLM 670-...

## Klemmekonfiguration

S1–S4 Spændingsforsyning og audio-transmission

D1 Dataoverførsel ved digitalt opkald og Vario-busdataoverførsel

V1 Videosignal (totråds FBAS)  
V2

V5 Styring af videoudgangen  
V6

b1 Spændingsforsyning til modulerne (udgang)  
c1 15 V DC

b Ekstra spændingsforsyning til modulerne (indgang)  
c 12 V AC, 15 V DC

## 4 LED-indikator (LED 1)

blinker 3x grøn	enhed starter
slukket	opstart afsluttet korrekt
lyser grønt	audio aktiv
blinker 3x kort grøn	ubel./omprogrammeret opkaldstryk betjenes
lyser rødt	Mindst 2 ATLM'er er forbundet til en ATLC...! Reducer venligst installationen til 1 ATLM... pr. ATLC... og genstart ATLC....

## Ibrugtagning

Idriftsættelse er beskrevet i idriftsættelsesvejledningen til Access Professional.

## Tekniske specifikationer

Omgivelsestemperatur:

–20 °C til +55 °C

Kapslingsklasse: IP 54

Frembygningsdybde (mm): 9

Mål (mm) b x h x d: 99 x 99 x 35

## Användning

Access-dörrhögtalarmodul för Siedle Vario med integrerad högtalare och mikrofon.

Egenskaper:

- Galler på framsidan av väder- och UV-beständig polykarbonat
  - Högtalare, ljudstyrkan för talet kan ställas in
  - Elektret-mikrofon med lång brukstid
  - Ljusknapp med LED-belyst ljus-symbol
  - Möjligt att ansluta en statusindikator-modul ZAM 670-... för att kunna signalera driftstatusen optiskt och akustiskt
  - Möjligt att aktivera en akustiskt returinformation, när en anropsknapp trycks in
- Det är möjligt att ansluta max. 48 knappmoduler i valfri blandning och därmed max. 192 anropsknappar.

Ljudstyrkan för talet kan konfigureras centralt på Access-servern. Dörrhögtalaren ansluts via gränssnittet ATLC/NG 670-... till det strukturerade kabelsystemet i byggnaden.

## Leveransomfång

- ATLM 670-...
- Anslutningsplint
- Denna produktinformation

## Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

## Installation

Utför installationen enligt kopplings-schemat. För detaljerade informationer, se Planerings- och system-handboken Access Professional.

## Anslutningsscheman

**1 Standardschema audio**

**2 Standardschema video**

## Hänvisningar angående anslutningsschemana

**a)** Observera försörjningsgränserna för ATLC/NG 670-...!

För informationer angående försörjningsgränserna utan extra spänningsförsörjning, se tabellen på sidan 4. När ytterligare moduler ska anslutas och detta spränger försörjningsgränserna, måste en lämplig extra spänningsförsörjning (t.ex. TR 603-...) installeras. För att kunna använda den extra försörjningen, måste byglarna på ATLM 670-... mellan b1/c1 och b/c tas bort och klämmorna b/c anslutas direkt till den extra försörjningen.

**3 Knappmodulerna till Access-dörrhögtalarna ansluts via flatbandskabel. Namnskyltarnas belysning försörjs via anslutningsplinten till ATLM 670-...**

## Klämtilldelning

S1–S4	Spänningsförsörjning och audioöverföring
D1	Dataöverföring vid digitalt anrop
D2	och Vario buss dataöverföring
V1	Videosignal (tvåtråds FBAS)
V2	
V5	Aktivering av videoutgången
V6	
b1	Spänningsförsörjning av moduler (utgång) 15 V DC
c1	
b	Extra spänningsförsörjning av modulerna (ingång)
c	12 V AC, 15 V DC

## 4 LED-indikering (LED 1)

blinker 3x grönt	apparaten startar
från	starten avslutades framgångsrikt
lyser grönt	audio aktiv
blinker 3x kort grönt	obel./omprogrammerad anropsknapp bekräftas
lyser rött	Minst 2 ATLM:er är anslutna till en ATLC...! Vänligen minska installationen till 1 ATLM... per ATLC... och starta om ATLC....

## Idrifttagning

Driftsättning beskrivs i driftsättningsinstruktionerna för Access Professional.

## Tekniska data

Omgivningstemperatur:  
–20 °C till +55 °C  
Skyddstyp: IP 54  
Konstruktionshöjd (mm): 9  
Mått (mm) B x H x D: 99 x 99 x 35

## Aplicación

Módulo de altavoz de puerta Access para Siedle Vario con altavoz y micrófono integrados.

Características:

- Persiana frontal de policarbonato resistente a la intemperie y los rayos UV
  - Altavoz, volumen de voz ajustable
  - Micrófono de electroreto de larga duración
  - Tecla de luces con el símbolo de la luz iluminado por LED
  - Posibilidad de conexión de un módulo de indicación de estado ZAM 670-... para la señalización óptica y acústica del estado de funcionamiento
  - Respuesta acústica al pulsar una tecla de llamada activable
- Puede conectar como máx. 48 módulos de teclas combinándolos como desee y, por tanto, conectar hasta máx. 192 teclas de llamada.

El ajuste del volumen de voz puede configurarse de forma centralizada en el servidor Access.

El altavoz de puerta se conecta con el cableado estructurado en el edificio a través del interfaz ATLC/NG 670-...

## Alcance de suministro

- ATLM 670-...
- Regleta de bornes
- Esta información de producto

## Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

## Instalación

Realice la instalación según el esquema eléctrico. El manual del sistema y de planificación Access Professional incluye información detallada.

## Esquemas eléctricos

**1 Esquema de conexiones básicas Audio**

**2 Esquema de conexiones básicas Vídeo**

## Notas sobre los esquemas eléctricos

**a)** ¡Tener en cuenta los límites de alimentación del ATLC/NG 670-...! La tabla de la página 4 incluye información sobre los límites de alimentación sin alimentación eléctrica auxiliar. Si se deben conectar otros módulos que superen los límites de alimentación, se necesitará la correspondiente alimentación eléctrica auxiliar (p. ej., TR 603-...). Para el uso de la alimentación adicional se quitan los puentes en el ATLM 670-... de b1/c1 a b/c y se conectan los bornes b/c directamente con la alimentación adicional.

**3 Conexión de los módulos de teclas en los altavoces de puerta Access a través de cable plano. La iluminación de las etiquetas identificativas de inclinados se alimenta a través de la regleta de bornes de conexión del ATLM 670-...**

## Funciones de los bornes

S1–S4	Alimentación eléctrica y transmisión de audio
D1	Transmisión de datos en
D2	llamada digital y transmisión de datos vía bus Vario
V1	Señal de vídeo (FBAS bifilar)
V2	
V5	Control de la salida de vídeo
V6	
b1	Alimentación eléctrica de los módulos (salida) 15 V DC
b	Alimentación eléctrica auxiliar de los módulos (entrada) 12 V AC, 15 V DC
c	

## 4 LEDs indicadores (LED 1)

destella 3 veces en verde	El aparato está arrancando
apagado	El arranque ha concluido satisfactoriamente
luce en verde	Audio activado
destella 3 veces brevemente en verde	se está activando una tecla de llamada no asignada/reprogramada
luce en rojo	¡Al menos 2 ATLM están conectados a un ATLC...! Por favor, reduzca la instalación a 1 ATLM... por ATLC... y reinicie el ATLC....

## Puesta en servicio

La puesta en servicio se describe en las instrucciones de puesta en servicio de Access Professional.

## Características técnicas

Temperatura ambiente:  
–20 °C hasta +55 °C  
Grado de protección: IP 54  
Altura de montaje (mm): 9  
Dimensiones (mm) An x Al x Pr:  
99 x 99 x 35

### Zastosowanie

Moduł głośnika przydrzwiowego Access do Siedle Vario ze zintegrowanym głośnikiem i mikrofonem. Najważniejsze cechy systemu:

- żaluzja od strony czołowej z poliwęglanu odpornego na warunki atmosferyczne i promieniowanie UV
- głośnik, regulowana głośność rozmowy
- mikrofon elektretowy o długim okresie eksploatacji
- przycisk włączania światła z podświetlanym diodami LED symbolem światła
- możliwe podłączenie modułu wskazania stanu ZAM 670-... do optycznej i akustycznej sygnalizacji stanu roboczego
- akustyczny komunikat zwrotny po naciśnięciu przycisku przywołania. Można podłączyć maks. 48 modułów przycisków w dowolnej kombinacji i tym samym maks. 192 przycisków przywołania.

Ustawienie głośności rozmowy można konfigurować centralnie na serwerze Access. Głośnik przydrzwiowy jest podłączany przez interfejs ATLC/NG 670-... za pomocą strukturalnego okablowania w budynku.

### Zakres dostawy

- ATLM 670-...
- Blok zacisków
- Niniejsza informacja o produkcie

### Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

### Instalacja

Przeprowadzić instalację zgodnie ze schematem elektrycznym. Szczegółowe informacje – patrz podręcznik i rysunki systemu Access Professional.

### Schematy połączeń

**1** Podstawowy schemat połączeń dźwiękowych

**2** Podstawowy schemat połączeń wideo

### Wskazówki dotyczące schematów połączeń

**a)** Należy przestrzegać granic zasilania ATLC/NG 670-...! Informacje o granicach zasilania bez dodatkowego zasilania napięciem są podane w tabeli na stronie 4. Jeżeli mają być podłączone kolejne moduły wykraczające poza granice zasilania, potrzebne jest odpowiednie dodatkowe zasilanie napięciem (np. TR 603-...). W celu użycia dodatkowego źródła zasilania usuwa się mostki na ATLM 670-... od b1/c1 do b/c, natomiast zaciski b/c podłącza się bezpośrednio do dodatkowego źródła zasilania.

**3** Podłączenie modułów przycisków do głośnika przydrzwiowego Access za pomocą kabla płaskiego. Zasilanie oświetlenia tabliczki opisowej odbywa się przez blok zacisków przyłączeniowych ATLM 670-...

### Podłączenie zacisków

S1–S4	Zasilanie napięciem i przesyłanie sygnału audio
D1	Przesyłanie danych przy cyfrowym wywołaniu i przesyłaniu danych magistralą Vario Bus
D2	
V1	Sygnał wideo (kabel dwużyłowy FBAS)
V2	
V5	Zasterowanie wyjścia wideo
V6	
b1	Zasilanie napięciem modułów (wyjście) 15 V DC
c1	
b	Dodatkowe zasilanie napięciem modułów (wejście) 12 V AC, 15 V DC
c	

### 4 Wskaźnik LED (LED 1)

miga 3x w kolorze zielonym	inicjalizacja urządzenia
wył.	inicjalizacja zakończona pomyślnie
świeci w kolorze zielonym	funkcja audio aktywna
krótko miga 3x w kolorze zielonym	wciśnięty niewykończony przycisk wywołania
świeci w kolorze czerwonym	Co najmniej 2 ATLM są podłączone do jednego ATLC...! Zmniejsz instalację do 1 ATLM... na ATLC... i uruchom ponownie ATLC....

### Uruchomienie

Uruchomienie zostało opisane w instrukcji uruchomienia Access Professional.

### Dane techniczne

temperatura otoczenia: -20 °C do +55 °C  
 stopień ochrony: IP 54  
 Wysokość montażu (mm): 9  
 wymiary (mm) szer. x wys. x gł.: 99 x 99 x 35

## Область применения

Модуль дверного громкоговорителя Access для Siedle Vario со встроенным громкоговорителем и микрофоном.

Особенности:

- Лицевые жалюзи из атмосферного и УФ-стойкого поликарбоната
  - Громкоговоритель, регулируемая громкость звука речи
  - Увеличение громкости речи в два раза благодаря аудиоусилителю
  - Долговечный электретыный микрофон
  - Кнопка освещения с символом освещения со светодиодной подсветкой
  - Возможно подключение модуля индикатора состояния ZAM 670-..., служащего для оптической и акустической сигнализации рабочего состояния
  - Возможность активирования акустической обратной сигнализации при нажатии кнопки вызова
- Вы можете присоединить макс. 48 кнопочных модулей вызова в любой комбинации, т. е. макс. 192 кнопки вызова.

Настройка громкости звука речи может быть сконфигурирована централизованно на сервере Access.

Дверной громкоговоритель соединяется по интерфейсу ATLC/NG 670-... со структурированной кабельной проводкой в здании.

## Объем поставки

- ATLM 670-...
- Блок зажимов
- Данная информация о продукте

## Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

## Монтаж

Выполните монтаж в соответствии с электрической схемой. Подробная информация приведена в руководстве по проектированию и системном руководстве Access Professional.

## Схемы соединений

- 1 Принципиальная схема коммутации Аудио
- 2 Принципиальная схема коммутации Видео

## Указания в отношении схем соединений

**а)** Следует соблюдать границы электропитания устройства ATLC/NG 670-...!

Информация о границах электропитания без дополнительного блока питания приведена в таблице на стр. 4. Если должны быть присоединены другие модули вне границ электропитания, то требуется соответствующий дополнительный блок питания (например, TR 603-...). Для использования дополнительного блока электропитания снимают перемычки на ATLM 670-... с b1/c1 на b/c и соединяют зажимы b/c напрямую с дополнительным блоком электропитания.

**З** Присоединение кнопочных модулей к дверному громкоговорителю Access плоским ленточным кабелем. Электропитание подсветки табличек для имени осуществляется через блок присоединительных зажимов прибора ATLM 670-...

## Разводка клемм

S1–S4 Электропитание и передача аудиосигналов

D1 Передача данных при цифровом вызове и шине Vario  
D2 Передача данных

V1 Видеосигнал (двухпроводная схема FBAS)  
V2

V5	Активирование видеовыхода
V6	
b1	Электропитание модулей (Выход) 15 В пост. тока
c1	
b	Дополнительное электропитание модулей (Вход) 12 В перем. тока,
c	15 В пост. тока

## 4 Светодиодный индикатор (LED 1)

мигает	Прибор запускается
3 раза зеленым светом	
не горит	Запуск успешно завершен
светится зеленым светом	Аудио активно
коротко мигает	Нажимается неподсвеченная/незапрограммированная кнопка вызова
3 раза зеленым светом	
светится красным светом	К одному ATLC подключено как минимум 2 ATLM...! Пожалуйста, сократите установку до 1 ATLM... на ATLC... и перезапустите ATLC.....

## Ввод в эксплуатацию

Ввод в эксплуатацию описан в инструкции по вводу в эксплуатацию Access Professional.

## Технические данные

Температура окружающей среды: от –20 °C до +55 °C  
Тип защиты: IP 54  
Высота установки (мм): 9  
Размеры (мм) Ш x В x Г: 99 x 99 x 35



# Informationen für private Haushalte

## Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2026/02.26  
Printed in Germany  
Best. Nr. 210014216-00